



Newsletter 2011 No 1

Sección de Edificios y
Equipamiento de Bibliotecas

ÍNDICE:

| | |
|--|----|
| REUNIONES DE ESTE AÑO | 1 |
| EDITORIAL DEL PRESIDENTE | 2 |
| LOS EQUIPAMIENTOS DE BIBLIOTECAS DE BARCELONA: 10 AÑOS + | 4 |
| BIBLIOTECA CENTRAL DE HAMM | 14 |
| CUESTIONES CLAVE EN EL DISEÑO DE EDIFICIOS. CÓMO INICIARSE EN LA PLANIFICACIÓN DE UN PROYECTO | 18 |



Puerto Rico - Agosto 2011

El Congreso Mundial de Bibliotecas e Información será en: [Puerto Rico Convention Center](#), en San Juan, Puerto Rico, del 13 al 18 de Agosto de 2011 con el tema:

“Las Bibliotecas más allá de las Bibliotecas: la integración, la innovación y la información para todos”

Nuestra Sección está organizando el programa abierto en San Juan, Puerto Rico 2011 con el tema:

“Cuestiones de sostenibilidad en el diseño de las bibliotecas. La importancia de crear instalaciones y espacios de bibliotecas responsables con el medio ambiente en el siglo XXI”.

La convocatoria de comunicaciones ya ha sido emitida, con la fecha límite para las propuestas de **7 de Enero de 2011**.

El texto completo debe enviarse antes del **15 de Abril de 2011**



Atlanta - Reunión Satélite

La Sección de Edificios y Equipamiento de Bibliotecas está organizando una Reunión Satélite en Atlanta, Georgia, USA, el 10 y 11 de Agosto de 2011 con el tema:

“Impacto de la tecnología en el apoyo del funcionamiento de la biblioteca”

La convocatoria de comunicaciones ya ha sido emitida, con la fecha límite para las propuestas de **1 de Marzo de 2011**. Las propuestas serán seleccionadas antes del **18 de Marzo de 2011**.



Editorial de la Presidenta:

2011 promete ser un año muy activo para los miembros de la Sección de Edificios y Equipamiento de Bibliotecas. En agosto, por supuesto, celebraremos nuestra sesión abierta en el marco del congreso de Puerto Rico y ya están llegando las comunicaciones en respuesta a la petición sobre temas de sostenibilidad en el diseño de bibliotecas. Justo antes de que todos descendamos en San Juan, se celebrará una reunión satélite en Atlanta, donde echaremos un vistazo al efecto de las nuevas tecnologías en el diseño de bibliotecas, para lo cual saldrá una petición de comunicaciones en cualquier momento.

Además de una doble ración de planificación de conferencias, los miembros del Comité Permanente continúan trabajando en el establecimiento de directrices sobre la evaluación post-ocupación y en el desarrollo de la sección de proyectos en el sitio web. También ha sido un objetivo desde hace tiempo proporcionar enlaces a través de la página web de la Sección a recursos sobre el diseño de bibliotecas y esta es otra área donde los miembros pueden ayudar enviando cualquier recurso que les haya podido ser útil y que pueda ser compartido por todos.

En un escenario más amplio, todavía hay mucha actividad en el campo del diseño de edificios de bibliotecas y aquellos de ustedes que se embarquen o terminen nuevos proyectos, por favor, compartan su experiencia enviando información para este Boletín. En mi último editorial supuse que

posiblemente en esta época de relativa austeridad, veríamos más trabajo en el área de extensiones o restauraciones de edificios existentes y en la reforma y mejora general de los espacios internos. Ciertamente, esto parecía ser confirmado en los recientes premios de la Asociación Británica de Bibliotecas Universitarias y Nacionales (SCONUL), cuyo principal ganador fue la Biblioteca David Wilson en la Universidad de Leicester, donde una extensión nueva y emocionante duplicó el tamaño del edificio original (también ganador de premios) construido en la década de 1970. El proyecto también incluyó una amplia remodelación del antiguo edificio. Esto no quiere decir que no haya todavía muchos edificios completamente nuevos en los tableros de dibujo o a punto de finalización. En el Reino Unido la Universidad de Aberdeen pronto se terminará y la enorme nueva Biblioteca Central en Birmingham, de los arquitectos holandeses Mecanoo, ya está en marcha.

Así que, manténgannos informados de lo que está pasando en su parte del mundo y reciban los mejores deseos para un Año Nuevo muy feliz y lleno de diseño. Espero ver a tantos de Uds. como sea posible en uno o ambos de nuestros encuentros en Puerto Rico y Atlanta en agosto.

Karen Latimer
Presidenta
Comité Permanente de Edificios y
Equipamiento de Bibliotecas

Los equipamientos de Bibliotecas de Barcelona: 10 años + .

Del Plan de bibliotecas del 1998 a los nuevos retos de futuro

ASSUMPTA BAILAC PUIGDELLÍVOL
Gerente
Biblioteques de Barcelona
abailac@bcn.cat

MERCÈ MUÑOZ CREUS
Secretaria técnica
Biblioteques de Barcelona
mmunozc@bcn.cat

JUDIT TERMA GRASSA
Directora técnica de Planificación, Proyectos y Evaluación
Biblioteques de Barcelona
jterma@bcn.cat

Las Bibliotecas de Barcelona y el Plan de Bibliotecas 1998-2010

Este año 2010 termina el periodo previsto para el desarrollo del Plan de Bibliotecas de Barcelona.

Las Bibliotecas de Barcelona han sido valoradas en los últimos cuatro años como el mejor servicio municipal en la encuesta de satisfacción que realiza anualmente el Ayuntamiento de Barcelona. Esta valoración, que por sí sola ya es una buena noticia, toma aún más valor si pensamos en cuál ha sido la historia de las bibliotecas públicas en la ciudad.

No hace falta ir muy lejos en el tiempo: Barcelona no ha dispuesto de un Plan de Bibliotecas efectivo hasta que en

1998 se aprobó el Plan actualmente vigente y que, tal como decíamos al inicio, finaliza su trayectoria este año 2010.

Cuando en 1979 se eligieron los primeros ayuntamientos democráticos, en las ciudades catalanas había mucho trabajo por hacer para llegar a un nivel de prestaciones similar al de los servicios públicos de la Europa occidental, y no sólo en el campo de las bibliotecas. En el caso de Barcelona se trabajó intensamente para dotar a la ciudad de infraestructuras urbanísticas dignas para todos los barrios, se desarrollaron algunas estructuras deportivas y museísticas y se apostó por los centros cívicos como lugar para la participación.

Las bibliotecas públicas, aunque entre 1979 y 1997 se inauguraron 8, tres de ellas de distrito, tuvieron que esperar todavía un tiempo a recibir el impulso definitivo que las pusiera en un lugar prioritario de la agenda política. No ayudaba la idea de un cierto sector de la cultura que creía que la biblioteca pública en su formato tradicional estaba en crisis, y que la llegada de los formatos digitales la arrinconaría y la convertiría en un equipamiento obsoleto. Afortunadamente los que pensaban así eran un sector minoritario que no pudo influir en la decisión de la ciudad de dotarse de un plan que le permitiera una red de bibliotecas que se convirtiera en el equipamiento cultural básico y prioritario en todo el territorio.

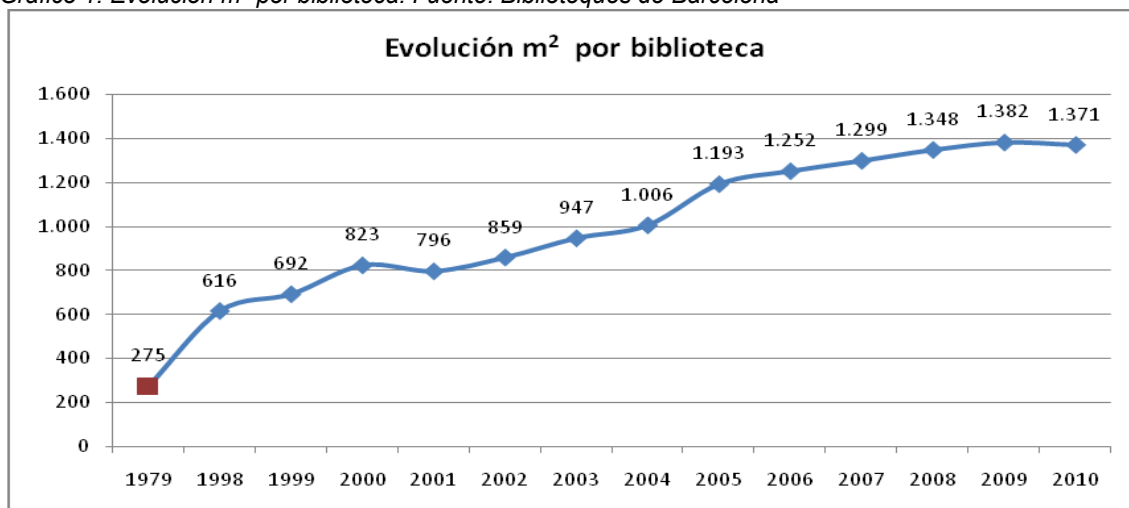
Para hacerse una idea de cuál era el estado de la cuestión hace falta imaginar las 10 bibliotecas de titularidad pública que había en 1979: todas juntas sumaban 2.747 m² (275 m² por equipamiento de media).

En septiembre de 1996, para hacer frente a esta situación del todo deficitaria, el Ayuntamiento de Barcelona inició el proceso de elaboración de su Plan de Bibliotecas. Con un documento consensuado por el sector cultural -y específicamente por el bibliotecario- y por el territorio a través de los distritos, se llevó el 22 de abril de 1998 al Pleno del Ayuntamiento de Barcelona, que aprobó por unanimidad el ***Plan de Bibliotecas de Barcelona 1998-2010: Las bibliotecas del siglo XXI: de la información al conocimiento.***

Los principales resultados del Plan como balance de estos 12 años

En primer lugar hay que hablar del desarrollo específico del mapa de las bibliotecas. De una situación inicial en 1998 de 18 equipamientos en funcionamiento (11.087 m² de superficie, con una media de 616 m² por biblioteca) hemos pasado a las 36 bibliotecas públicas actuales (49.367 m², con una media de 1.371 m² por biblioteca).

Gráfico 1. Evolución m² por biblioteca. Fuente: Bibliotecas de Barcelona



Aquí hay que detenernos un momento porque el número de equipamientos realizados no responde a la simple operación matemática que a primera vista nos daría un total de 18 nuevos equipamientos. La realidad es que se han realizado 28 intervenciones: a las 19 bibliotecas nuevas (una de las existentes en 1998 pasó a ser biblioteca escolar), 6 de los equipamientos existentes antes de 1998 han sido trasladados a nuevos

edificios, y otros tres se han ampliado o renovado totalmente, favoreciendo la mejora de la calidad de los servicios ofrecidos. El caso seguramente más espectacular es el de una biblioteca en el distrito de Gràcia, de 208 m² de superficie, que en 2005 se transformó en la biblioteca *Jaume Fuster*, de 5.636 m², la biblioteca pública más grande de la ciudad.



Imagen 1. Biblioteca Jaume Fuster. (Foto: Jordi Casañas)

En el siguiente cuadro de evolución se aprecia el efecto de este conjunto de

actuaciones con un crecimiento más acelerado de la superficie que el de equipamientos.

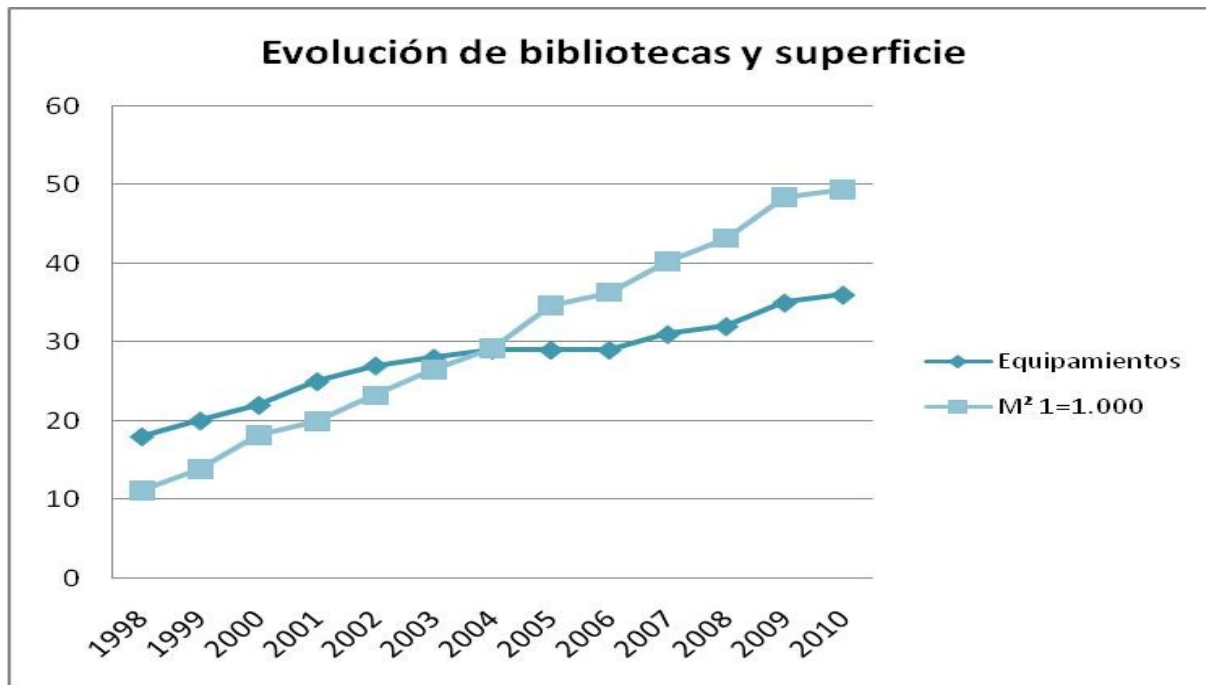


Gráfico 2. Evolución bibliotecas y superficie. Fuente: Bibliotecas de Barcelona

Esta transformación evidente del mapa de Bibliotecas de Barcelona ha requerido una inversión importante por parte del Ayuntamiento de Barcelona, valorada en torno a los 103 millones de euros (los cálculos se realizan por mandatos municipales, por lo tanto comprende de 1996 a 2011). Este esfuerzo inversor probablemente no habría sido posible sin el consenso político que marcó ya la aprobación del Plan de Bibliotecas y que se ha mantenido hasta ahora, y tampoco, por supuesto, sin la respuesta de los ciudadanos utilizando de manera intensiva este servicio en toda la ciudad.

El impacto del desarrollo del Plan de Bibliotecas 1998-2010 sobre la ciudad física

La evolución y expansión de las bibliotecas públicas que hemos explicado hasta ahora ha tenido también un impacto en la ciudad que ha ido más allá del propio servicio bibliotecario.

El despliegue de los nuevos equipamientos se ha hecho notar también en una dimensión física como es la urbanística, la arquitectónica y de la conservación del patrimonio.

Desde el urbanismo, algunas de las transformaciones urbanísticas de la ciudad responden a las políticas municipales que han priorizado la proximidad y el fomento de la cohesión social, partiendo de la realidad de que en Barcelona las calles y las plazas son verdaderos espacios colectivos. Se ha tenido especial cuidado en la calidad de

estos espacios públicos y en la vida que se genera, de manera que podemos hablar de plazas que se convierten en espacios de encuentro, de relación, de estancia, y que además funcionan como espacios de transición entre el espacio público y el espacio construido.

Seguramente el caso más emblemático en relación a las bibliotecas es el proyecto de transformación de la Plaza Lesseps, resultado de un proceso participativo en el que intervinieron representantes vecinales de los distritos afectados, técnicos propuestos por los vecinos y el Ayuntamiento, y representantes de los grupos municipales.

Los criterios principales que regían el proyecto eran reducir el tráfico privado, recuperar la pendiente natural de la plaza, la mejora de la conectividad entre los barrios y la ampliación del espacio destinado a los peatones, especialmente ante la zona de la biblioteca. En este entorno la plaza funciona como vestíbulo de la biblioteca *Jaume Fuster*, en un pasar del espacio público exterior al interior de la biblioteca sin solución de continuidad, característica que favorece la propia arquitectura del edificio.

La realidad es que la biblioteca ha convertido en el motor de la vida de este nuevo espacio que, con su voluntad de ser nexo de unión entre espacios habitados, no tenía por sí mismo un polo de atracción que dinamizara los flujos de movilidad y de uso.

Podemos hablar también del papel de las bibliotecas en la recuperación de los interiores de manzana. Este objetivo estratégico establece que una de cada 9 manzanas del distrito del Eixample (que tiene una estructura urbana de cuadrícula que forma manzanas cuadradas de prácticamente idénticas dimensiones) tendrá un espacio interior abierto al público, y que los vecinos dispondrán de una zona verde a menos de 200 metros de su casa. El ejemplo paradigmático aquí es la biblioteca *Sant Antoni - Joan Oliver*, donde en un mismo emplazamiento se ha construido un centro para personas mayores, la biblioteca y un espacio verde. La biblioteca, situada en la fachada, hace de puerta de entrada al interior de manzana que ocupa el espacio de una antigua fábrica de la que se ha mantenido la chimenea principal.



Imagen 2. Biblioteca Sant Antoni - Joan Oliver. (Foto: Jordi Casañas)

En cuanto a la movilidad, la definición del mapa de las bibliotecas públicas ya tuvo en cuenta el impacto que las bibliotecas podían tener sobre la movilidad de los ciudadanos. Se planificaba pensando en desplazamientos a pie desde el propio hogar hasta la biblioteca, en recorridos que no excedieran los 15-20 minutos, una media que parece haberse constituido como recomendable. Si bien en aquel primer mapa no se cubría todo el territorio, sí que la distancia entre equipamientos tenía en cuenta esta característica.

Esto ha generado nuevos flujos en torno a los nuevos equipamientos, y así podemos hablar de la revitalización de ciertos espacios como ocurre, por ejemplo, en la biblioteca *Gòtic-Andreu*

Nin, que a pesar de su inauguración reciente ya ha cambiado los flujos de la pequeña plaza que hay a su entrada, o bien la biblioteca *Francesc Candel*, que ha dado vida a una zona de un barrio que se ha transformado de industrial a residencial en poco tiempo.

Desde la arquitectura y el patrimonio, Barcelona ha apostado también por la reconversión de zonas industriales obsoletas. En estas áreas se ha ido recuperando el patrimonio arquitectónico industrial y se han transformado los usos con la creación de nueva vivienda, con la mejora y/o la implantación de servicios, con la mejora de la accesibilidad... Si pensamos en la recuperación del patrimonio industrial, podemos hablar -por orden cronológico de su inauguración- de las bibliotecas

Vapor Vell, Ignasi Iglésias - Can Fabra, Francesc Candel, Poblenou - Manuel Arranz, todas ellas situadas en antiguos edificios industriales, algunas de ellas además han contribuido a la transformación urbanística y social de su entorno.

También se ha recuperado una masía, la de *Can Mariner* en Horta (la biblioteca *Horta-Can Mariner*), una manera de recordar el pasado agrícola de algunos espacios que han quedado absorbidos por la ciudad.



Imagen 3. Biblioteca Horta - Can Mariner. (Foto: Jordi Casañas)

Desde la arquitectura, ha sido importante también la apuesta por espacios visibles, por edificios arquitectónicamente singulares e identificables como nuevos iconos urbanos. Algunos de los edificios de las Bibliotecas de Barcelona sido nominados y reconocidos por premios de arquitectura tan importantes como premio FAD, como por ejemplo las bibliotecas *Jaume Fuster* y *Vila de Gràcia*, ambas del arquitecto Josep Llinàs.

Si hacemos una mirada desde el punto de vista social, encontramos dos tipos de intervenciones: hablemos primero de bibliotecas ubicadas estratégicamente en áreas de la ciudad con bolsas de población en riesgo de exclusión social, y en segundo lugar de bibliotecas situadas en barrios que habían quedado aislados de la ciudad por su propia situación orográfica, ahora en proceso de conexión a la trama urbana. Son bibliotecas como *El Carmel-Juan Marsé*, *Zona Nord* o *Bon Pastor*, que se han

convertido en focos de generación de actividad en sus entornos.

De todo lo que hemos explicado hasta aquí, y con voluntad de ser objetivas, se puede concluir que la eclosión de las bibliotecas públicas en la ciudad ha sido un éxito.

La convergencia de una buena planificación, un consenso claro a nivel político y social, un contexto económico favorable y la apuesta ambiciosa por unos espacios visibles, pero que no han impuesto la arquitectura a la funcionalidad, han sido las claves.

Y después del balance de la ejecución del Plan y del análisis de su impacto, toca hacer una mirada a las bibliotecas de la ciudad en clave de futuro. Pensamos que es importante planificar e intentar adelantarse a los cambios, y esto se hace especialmente necesario en un ámbito como el de la biblioteca pública, que actúa en la proximidad y en el entorno de la información y el conocimiento.

Con el objetivo de identificar las prioridades que guiarán las Bibliotecas de Barcelona los próximos 10 años, organizamos las jornadas Los futuros de la biblioteca pública y estamos en proceso de formulación de un nuevo documento sobre los principales retos y oportunidades para las bibliotecas públicas de la ciudad. *Bibliotecas de Barcelona: 10 años +. Nuevos retos, nuevos compromisos.*

El ámbito Espacios en las Jornadas: Los futuros de la Biblioteca Pública

Las Jornadas se estructuraron en tres grandes ejes temáticos: *Usuarios y servicios*, *Contenidos digitales* y *Espacios*, que se desarrollaron en este orden; entendiendo, como principio, que los espacios de la biblioteca han de adaptarse a las necesidades de los usuarios y los nuevos usos de la biblioteca.

Necesitábamos identificar los principales aspectos de cambio e hicimos este proceso con la colaboración de una comisión de profesionales, bibliotecarios y arquitectos, y con el apoyo de un grupo de expertos europeos.

En cuanto al ámbito de *Espacios*, los temas identificados como relevantes, y con los que articular el contenido, fueron

- Planificar y programar en tiempo de cambios
- Nuevos espacios para nuevos usos
- Los valores de la sostenibilidad.

En primera instancia nos interesaba poder contrastar con otras experiencias la oportunidad y las posibilidades de continuar con procesos de planificación y programación estandarizados, en unos momentos de cambios sociales tan profundos y en entornos globales de dificultades económicas. También nos interesaba mucho conocer diferentes modelos de estructuración de redes urbanas, ahora que Barcelona tiene su

red de ciudad prácticamente desplegada y una Biblioteca central de más de 15.000 metros cuadrados en fase de redacción de proyecto. En este apartado contamos con las realidades de Den Haag -con Charles Noordam- y de Helsinki -con Maija Bernston- que podrían ser unos ejemplos de dos maneras diferentes de asignar roles en las bibliotecas centrales en relación al resto de la red de la ciudad.

Conscientes de que los nuevos usos de la biblioteca pública están modificando los espacios, invitamos Brian Gambler, de la Biblioteca de Birmingham, y Borge Sondergaard, de la de Hjørring (Dinamarca), como responsables de procesos de programación de nuevos equipamientos bibliotecarios desde ópticas si bien no opuestas, si con miradas diferentes.

En cuanto a los edificios -tanto los nuevos equipamientos como las bibliotecas ya en funcionamiento- nos preocupan muy especialmente los aspectos de mantenimiento y de sostenibilidad, desde el punto de vista social, económico y medioambiental. Por eso uno de los tres apartados del ámbito se centró en los valores de la sostenibilidad, con las aportaciones de dos expertos del tema, Aleksandar Ivancic y Joan Sabaté, ambos de Barcelona.

Toda la sesión fue conducida por Helen Niegard, de la Asociación Danesa de Bibliotecarios, que a la vez actuó como miembro del comité de expertos en todo

el proceso de organización.

Las Jornadas -que se estructuraron en formato de diálogo entre los dos ponentes invitados para cada tema- pusieron sobre la mesa muchas ideas. De las aportaciones de los diferentes conferenciantes destacaríamos la importancia que se dió a la necesidad de programar y construir los espacios de las bibliotecas a partir del conocimiento de los usos -en proceso de cambios radicales- contando con las opiniones de los propios usuarios. Hay que poder pensar espacios flexibles y con capacidad de adaptación a los cambios.

El valor de la biblioteca como espacio público de la comunidad también estuvo presente como elemento central. El equipamiento bibliotecario no debe pensarse como un contenedor de documentos. Debe ser un espacio para la gente. Se valoró la importancia de "dejar espacio" disponible para acoger usos no previstos. Hay que dar más importancia a los interiores de los equipamientos, con un trabajo específico del interiorismo.

Otro aspecto relevante fue el de constatar la necesidad de incorporar el concepto de flexibilidad a los tratamientos de las instalaciones técnicas del equipamiento, estrechamente vinculado a la flexibilidad de los usos.

Los valores de la sostenibilidad ocuparon buena parte de las Jornadas.

El edificio de una biblioteca no es una isla, forma parte de un sistema, de un sistema urbano. Y esto es especialmente importante en el momento de buscar la ubicación para una biblioteca sobre todo en lo que se refiere a la movilidad.

El futuro de los equipamientos de las Bibliotecas de Barcelona

En la fase de redacción del nuevo documento, las aportaciones de las Jornadas han sido muy valiosas para confirmar o reorientar algunas de las propuestas que habíamos planteado inicialmente.

En cuanto a los espacios de las bibliotecas, en nuestra mirada al futuro hemos incorporado el tema de la importancia de los criterios de sostenibilidad en planificación y en el momento de proyectar nuevos equipamientos.

Queremos edificios sostenibles y bibliotecas que sean instrumentos educadores de los aspectos vinculados a la sostenibilidad. Por lo tanto los requerimientos técnicos en esta dirección y las evaluaciones medioambientales de los proyectos deben tener un papel central. Y queremos ir implementando también estos criterios a las bibliotecas ya en funcionamiento. Es básico incorporar la explotación y el mantenimiento como parte de la inversión y hacer una lectura unitaria. Queremos que en el futuro de la biblioteca pública de Barcelona el

mantenimiento y la incorporación de medidas medioambientales tengan la importancia que requiere en temas de confortabilidad y de aprovechamiento de recursos.

En los nuevos proyectos queremos incorporar de forma habitual un trabajo específico de interiorismo. Hacer los edificios y los espacios más legibles, más comprensibles y hacer del tratamiento de los interiores un elemento de accesibilidad.

Queremos también trabajar con el criterio de "más espacio en los diferentes espacios", pensar que el centro de la biblioteca es el usuario y no la colección: más espacio para poder estar que espacio pensado para las estanterías, y ensayar, con este objetivo, diferentes soluciones para poder situar la colección física de la biblioteca.

La importancia de la biblioteca como espacio, como espacio público, patrimonio de los ciudadanos, cada vez va adquiriendo más peso todo el entorno de sociedad digital, o justamente quizá por este motivo. En las Jornadas compartimos la experiencia de diferentes ciudades europeas con procesos de construcción de bibliotecas centrales de grandes dimensiones.

Toda la información de las Jornadas -los contenidos y los ponentes- se puede consultar en el blog

<http://elsfutursdelabibliotecapublica.wordpress.com>

Biblioteca Central de Hamm

Por: Olaf Eigenbrodt, Universität Hamburg, Fachbereiche Sprache Literatur Medien
Leiter der Fachbereichsbibliothek

Superficie total: 12.500 m²

Superficie útil: 10.000 m²

Superficie de uso bibliotecario: 4.000 m²

Coste total de la construcción: 28,7 m. Euro

Coste del interior de la biblioteca: 1,4 m. Euro

Habitantes de la comunidad: 178.000

Promotor del edificio: Ayuntamiento de Hamm

Arquitecto: ap'plan architects, Stuttgart, Berlin, Alemania

Director de la Biblioteca: Volker Pirsich



Heinrich-von-Kleist-Forum. (Fotografía: Olaf Eigenbrodt)

La ciudad de Hamm está situada en la periferia oriental de la Cuenca del Ruhr, capital europea de la cultura 2010, a mitad de camino entre Colonia y Hannover. Al igual que muchas otras ciudades de esta zona, Hamm fue golpeada duramente por la desindustrialización y todavía está en un proceso de transformación estructural. La nueva biblioteca central de la ciudad es una señal de que este proceso puede salir bien. Es parte del Heinrich-von-Kleist Forum, un edificio situado en la plaza de la estación reemplazando un centro comercial venido a menos. Esta plaza tenía un ambiente desaliñado antes de que fuera renovada por una

arquitectónicamente ambiciosa terminal de autobuses y por el Heinrich von Kleist Forum. Hay otras dos instituciones que comparten el complejo, el centro de educación de adultos y un colegio privado de logística y economía de la energía. Un espacioso hall de entrada con una cafetería, un auditorio y la oficina de información del centro de educación de adultos hace visible el carácter multifuncional del edificio. La entrada principal de la biblioteca se encuentra también en esta área. Se trata de un atrio con un techo de cristal. El visitante percibe los cuatro pisos de la biblioteca a primera vista.



Estantería y butaca. (Fotografía: O.Eigenbrodt)

La primera cualidad obvia de la biblioteca es su estructura clara. La planta baja alberga las instalaciones de servicios principales y algunos fondos

de acceso rápido como revistas y periódicos, guías y folletos sobre la ciudad y la región. Unos expositores especiales muestran las novedades y

best-sellers. Se ha evitado el ambiente abarrotado de muchas áreas de entrada en las bibliotecas. Un punto de atracción especial es el mostrador de circulación, que fusiona cualidades estéticas con un diseño funcional. Si una biblioteca pública decide tener un mostrador de circulación además de instalaciones de autoservicio, éste puede ser un ejemplo.

En el primer piso están las secciones de libros de ficción, artes, música y aprendizaje intercultural. Esta última

alberga una impresionante colección de materiales de aprendizaje de idiomas, diccionarios y ediciones didácticas, completada con libros sobre geografía aplicada y viajes. El aprendizaje de idiomas y los servicios a la población multicultural de Hamm se acompaña de la educación intercultural. Algunas áreas de esta planta, como la sección de audio libros 'HörBar' y los estantes para libros de arte de gran formato están equipados con muebles especiales que determinan el aspecto especial de esta planta.



Estantería para jóvenes. (Fotografía: Olaf Eigenbrodt)

Hay dos secciones en la segunda planta, una para niños y otra para adolescentes y adultos jóvenes. Ambas

ofrecen instalaciones y muebles especiales. Una vez más la combinación de muebles confeccionados a medida y

trabajos de ebanistería es un rasgo distintivo de los equipos. La biblioteca infantil se ha diseñado como un paisaje con áreas confortables y animadas. El diseño está orientado a los niños sin ser infantil. Los adolescentes encuentran su espacio en el lado opuesto de este piso amueblado en un estilo buhardilla.

Dos de las tres salas de estudio en grupo y un número de puestos de lectura están en la tercera planta que ofrece una gran vista sobre la plaza de la estación. La sección de no ficción se encuentra cercana a las salas de estudio en grupo, que también se pueden utilizar para los programas educativos, seminarios y otros eventos.

El concepto convincente, una disposición abierta y un diseño

infantil se ha diseñado como un paisaje con áreas confortables y animadas. El coherente con una discreta combinación de colores hacen de la biblioteca central un exitoso lugar de información, de comunicación y de encuentro para la comunidad de Hamm. La automatización de los servicios y la logística se consigue sin dejar solos a los usuarios. Un sistema de devolución, ordenación y manejo de fondos, el primero de su clase en una biblioteca pública alemana por cierto, resuelve los problemas logísticos de una biblioteca de cuatro plantas. En general, el Heinrich-von-Kleist Forum no es sólo un centro para la comunidad, sino una nueva puerta de entrada a la ciudad.



*Estantería de audiovisuales.
(Fotografía: Olaf Eigenbrodt)*

Cuestiones clave en el diseño de edificios

Cómo iniciarse en la planificación de un proyecto

por Anders C. Dahlgren, Olaf Eigenbrodt, Karen Latimer y Santi Romero, 2009.

(<http://www.ifla.org/en/publications/key-issues-in-building-design>)

Cuatro autores de las *Guidelines*¹ de la Sección de Edificios y Equipamiento de Bibliotecas de IFLA, que se publicaron en 2007, han elaborado a través de las *Cuestiones clave en el diseño de edificios* un resumen de la publicación, que debería ayudar a los bibliotecarios para organizar sus ideas sobre cómo empezar cuando se enfrentan con el reto de tomar parte en el proceso de creación de un nuevo edificio de biblioteca. Todos sabemos que a veces cuestiones triviales, y sin embargo también clave, tales como las finanzas, la planificación de las leyes, las cuestiones de propiedad, la política y la economía intervienen antes de la realización de un edificio, por no hablar de las consideraciones en cuanto a lo que hace de la nueva biblioteca una hermosa, tal vez incluso única construcción. Los autores de las *Cuestiones clave en el diseño de edificios* remarcan, como lo hacen en las directrices, que el diseño y la construcción de una nueva biblioteca es un *acto artístico* que la mayoría de directores de bibliotecas y bibliotecarios experimenta una única vez a lo largo de su vida profesional. La alusión al *arte* indica que el aspecto interior y la estética han sido muy importantes en el diseño de la biblioteca. Pero, sin embargo, es también muy importante el conocimiento

práctico que puede aportar el personal de la biblioteca que participa en el proyecto. Considerando que la búsqueda de la belleza de un edificio es a menudo entendido como la tarea del arquitecto - de hecho el famoso arquitecto alemán *Karl Friedrich Schinkel* afirmó que el objetivo de la arquitectura es transformar lo que es útil y práctico en belleza - es importante el papel de los bibliotecarios para identificar y explicar los requisitos y para asegurar que el edificio nuevo o restaurado funcionará correctamente. Sin embargo, los autores destacan que los bibliotecarios no deberían aceptar los edificios que son estéticamente agradables pero no funcionan bien ni los que son feos pero funcionales.

Al describir cómo empezar el diseño de un edificio de bibliotecas nuevas o rehabilitadas, los autores identificaron cuatro cuestiones básicas: los trabajos preliminares y la investigación, la visión, las necesidades de espacio y la comunicación. Se centran mucho en el inicio del proceso, aunque la visión y la comunicación son también elementos que son fundamentales para todas las etapas del proceso de diseño. Cuestiones como los requisitos del servicio bibliotecario y de los usuario no son el foco principal de la publicación, ya que se han abordado en numerosos estudios. Otros temas, como el diseño de la biblioteca a partir de una perspectiva de marketing, la configuración de áreas internas para el personal, así como aspectos del proceso de planificación tales

¹ IFLA-Library building guidelines: developments and reflections. Editado en nombre de IFLA por Karen Latimer y Hellen Niegaard – München: Saur, 2007.- ISBN 978-3-598-11768-8

como la elección de un arquitecto, las consideraciones de diseño de interiores, la gestión de edificios sostenibles, la reflexión sobre la renovación de edificios históricos y la ubicación, se detallan en capítulos específicos de las propias *Guidelines*. Para tener una idea de las normativas y directrices nacionales, se proporcionan ejemplos de Francia y España².

Pero volvamos al documento de síntesis sobre cómo empezar en la planificación de un proyecto de construcción: el documento ofrece un mensaje muy importante, que consiste en centrarse a la mayor brevedad posible en la etapa de planificación, que implica la identificación y la visión de la finalidad del edificio de la biblioteca. Dependiendo de si una institución quiere erigir un icono o construir edificio más discreto, se aconseja a los bibliotecarios que busquen ejemplos que se adapten a su propio proyecto y los analicen, lo que incluye hacer un trabajo de investigación y elaborar una visión desde el punto de vista tanto del usuario como del personal bibliotecario. También se deben tener en cuenta las innovaciones técnicas que puedan repercutir en una mejora del edificio bibliotecario. Las bibliotecas siempre han sido referentes importantes desde el punto de vista de espacio público. La transformación de ese espacio en las sociedades industriales lleva a una reorganización y redistribución de ciertas

² Desde la publicación de las *Guidelines* se cuenta con unos nuevos estándares alemanes, el 2º DIN Fachbericht: 2. DIN-Fachbericht 13: 2009-2011. Bau- und Nutzungsplanung von wissenschaftlichen Bibliotheken, erarbeitet im NA Bibliotheks- und Dokumentationswesen unter Mitwirkung einer Expertengruppe des Deutschen Bibliotheksinstituts (DBI). Hrsg.: DIN, Deutsches Institut für Normung.- Berlin: Beuth, 2009.

funcionalidades en diferentes tipos de espacios. En relación a la calidad de espacio de la biblioteca, las *Cuestiones clave en el diseño de edificios* hacen referencia a las Top Ten de las cualidades de un buen espacio bibliotecario, y Andrew MacDonald plantea una serie de preguntas relacionadas con el tipo de comunidad a la que dará servicio, el sistema de almacenamiento de la colección, etc. Los autores, una vez más, hacen hincapié en un paradigma central, que ha sido expresado por Rem Koolhaas y sirve de hilo conductor de las *Guidelines*: "La biblioteca ya no está exclusivamente dedicada al libro y debe cambiar. De un espacio-fortaleza a un centro comunitario local con una gran cantidad de actividades, todas ellas relacionadas con el acceso a la información y a la cultura."³.

Las *Cuestiones clave en el diseño de edificios* proporcionan información detallada sobre las diferentes etapas del proceso de planificación y dedica un capítulo especial a los requerimientos sobre el espacio, que es una información crucial para todas las negociaciones con los organismos que financian la operación, los posibles patrocinadores y los estamentos políticos. Además de proporcionar estimaciones básicas relacionadas con los documentos que deben almacenarse y los servicios ofrecidos, afirma que "la biblioteca con un mayor y más generoso número servicios necesitará un espacio más amplio", que es una idea obvia y familiar para los bibliotecarios, pero que a veces tiene que ser defendido en los debates con los estamentos políticos y los organismos de

³ Rem Koolhaas OMA – Office of Metropolitan Architecture cuando proyectaba la Seattle Central Library. (*Guidelines*, p. 7)

financiación. Los bibliotecarios deben ser capaces de facilitar experiencias, así como datos precisos y concretos, en sus negociaciones con los diferentes organismos que intervienen. Esta publicación proporciona cálculos aproximados. También pueden consultarse estándares nacionales actuales y otros métodos específicos para definir y estimar las necesidades de espacio.

A partir de la lectura de las *Guidelines* y de las *Cuestiones clave en el diseño de edificios* se pone de manifiesto que el proceso de diseño de una biblioteca es una cuestión compleja e interdisciplinaria que exige la participación activa de todos los estamentos involucrados. Los bibliotecarios deben demostrar que cuentan con los conocimientos necesarios para actuar con competencia en ese proceso, en el cuál aportan un conocimiento profesional sobre las funciones y las necesidades de la biblioteca. Solo así será posible establecer las bibliotecas como espacios sofisticados e identificables en la sociedad moderna con todas las implicaciones tecnológicas. Las *Cuestiones clave en el diseño de edificios* le proporciona los elementos esenciales para la reflexión y la puesta en práctica sobre al creación de una biblioteca.

Dorothea Sommer

Presidente:

Karen Latimer
Medical & Health Care Librarian
Queens University Library
BELFAST BT7 ILS
United Kingdom
Tel. +(44)(28)90973487
Fax +(44)(28)90973487
Email: k.latimer@qub.ac.uk

Secretaria:

Dorothea Sommer
Deputy Director
Universitäts - und Landesbibliothek
Sachsen-Anhalt
Martin Luther Universität Halle-
Wittenberg
August Bebel Strasse
06108 HALLE (Saale)
Germany
Tel. +(49)(345)5522191
Fax +(49)(345)5527140
Email: dorothea.sommer@bibliothek.uni-halle.de

Coordinador/Editor de la Newsletter:

Ingvild Monsen
Head of Department
Bergen University College,
The Library-Nordnes
Haugeveien 28
N 5005 BERGEN
Norway
Tel. +(47)55587872
Fax +(47)55900011
E-mail: ingvild.monsen@hib.no

Coordinator/Editor de la Web:

Olaf Eigenbrodt
Universität Hamburg
Fachbereiche Sprache Literatur Medien
c/o Institut für Germanistik I
Von-Melle-Park 620146 Hamburg
Sitz: Von-Melle-Park 6, Raum 1213

Tel.: +49-40-42838-5330
Fax: +49-40-42838-4785
Email: olaf.eigenbrodt@uni-hamburg.de